

**PLANS D'ACTION DE L'ALBERTA
POUR
L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À
L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE 2005-2006 à 2008-2009**

Le Canada est officiellement bilingue, et depuis 1970, le gouvernement fédéral a assumé une partie des coûts supplémentaires pour l'éducation en langue française ou anglaise là où cette langue est la langue de la minorité. L'Alberta a reçu un appui financier pour l'éducation française donnée aux élèves dont le français est la langue première et pour des programmes de français offerts aux élèves qui apprennent le français comme langue seconde, et ce, de la maternelle au postsecondaire. Cet appui financier est accordé conformément aux conditions régissant l'*Entente Canada-Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la seconde langue officielle*.

L'Alberta dispose d'un appui additionnel du fédéral pour lui permettre d'atteindre ses objectifs en matière d'éducation en français langue première et d'enseignement du français langue seconde. Ces objectifs cadrent très bien avec les objectifs présentés dans le *Plan d'action pour les langues officielles* (ci-après appelé « Plan d'action du Canada »). Voici les objectifs que l'Alberta veut poursuivre :

1. Augmenter la proportion des élèves admissibles qui sont inscrits dans les écoles francophones.
2. Offrir une éducation de qualité comparable à celle offerte à la majorité.
3. Augmenter la proportion des diplômés du secondaire qui ont une connaissance pratique du français.
4. Augmenter l'accès aux programmes postsecondaires offerts en français.

Accès à l'aide fédérale

En réponse au *Plan d'action du Canada* annoncé le 12 mars 2003, l'Alberta a élaboré une proposition pour obtenir un financement reflétant les objectifs du fédéral et de la province en matière d'éducation en français langue première et d'enseignement du français langue seconde. Les activités présentées dans cette proposition sont en plus des

activités figurant dans l'*Entente Canada-Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle*. Ces activités constituent un complément aux activités présentées dans l'autre plan, elles n'en sont pas une répétition.

Élaboration du plan d'action de l'Alberta

Le plan d'action de l'Alberta a été élaboré dans le contexte du développement des plans d'affaires et des plans financiers provinciaux et des objectifs du Plan d'action du Canada. L'apprentissage et la formation sont essentiels pour fournir aux Albertains l'ensemble des habiletés requises pour assurer à l'Alberta sa vitalité. Le gouvernement s'engage à offrir à tous ses élèves la meilleure éducation possible. Dans ce contexte, l'apprentissage des langues reçoit une attention particulière, étant donné que le Canada est bilingue, que la société est multiculturelle et que l'on fait partie d'une économie mondiale.

Les plans d'action pour l'éducation en français langue première et l'enseignement du français langue seconde ont été développés à la suite de consultations avec des partenaires clés dont : *Canadian Parents for French*, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, directeurs d'école, enseignants, groupes de discussion, le *French Immersion Program Advisory Committee* et le *Alberta French Language Education Consortium*. Les plans d'action présentent les activités, les résultats visés, les indicateurs de rendement et les dépenses prévues pour répondre aux besoins, et ce, de la maternelle au postsecondaire.

Le plan action pour l'*Entente Canada-Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle* inclut des activités de la maternelle au postsecondaire afin de maintenir les programmes pour l'enseignement

dans la langue de la minorité et l'enseignement du français langue seconde dans les secteurs suivants :

- 1) Appui et administration de l'enseignement;
- 2) Formation des enseignants (perfectionnement professionnel et bourses pour enseignants);
- 3) Élaboration de programmes;
- 4) Appui aux étudiants (bourses).

Les activités liées au *Plan d'action du Canada pour les langues officielles* ont été élaborées afin d'atteindre les objectifs suivants pour l'enseignement dans la langue de la minorité :

- 1) Promotion de l'accès et intégration;
- 2) Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire;
- 3) Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement;
- 4) Amélioration de l'accès aux études postsecondaires en français;
- 5) Promotion de la recherche sur l'enseignement en milieu minoritaire ainsi que la diffusion du savoir.

Certaines activités ont aussi été élaborées afin d'atteindre les objectifs du plan d'action pour l'enseignement de la langue seconde :

- 1) Amélioration des programmes de français de base;
- 2) Relance des programmes d'immersion en français;
- 3) Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement;
- 4) Promotion de la recherche sur l'enseignement du français langue seconde;
- 5) Continuation des apprentissages au postsecondaire.

Les clients de l'Alberta

Les ministères de l'Éducation et de l'Enseignement postsecondaire de l'Alberta travaillent ensemble afin d'offrir un service continu et complet aux apprenants de tout âge. Par son leadership, et son travail avec ses partenaires, l'Alberta s'assure que les apprenants sont préparés à l'apprentissage à vie, au travail et à la citoyenneté pour qu'ils puissent contribuer à une société démocratique, prospère et fondée sur le savoir.

a) Les apprenants de français comme langue première

Français langue première de la maternelle à la 12^e année (autorités régionales francophones)

L'article 10(1) de la *Loi scolaire* de l'Alberta stipule que – « Si, en vertu de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et des libertés*, une personne a le droit de faire instruire ses enfants en français, ces enfants ont le droit de recevoir l'enseignement scolaire conformément aux garanties de la Charte partout dans la province où il est possible d'y avoir recours¹ ».

En décembre 2004, 26 écoles gérées par cinq autorités régionales francophones offraient une éducation en français à plus de 3 800 élèves, de la maternelle à la 12^e année. En 1994, quand la gestion scolaire fut établie, il n'y avait que 1 600 élèves dans 10 écoles administrées par trois autorités régionales francophones. Depuis l'obtention de la gestion scolaire, la province a investi plusieurs millions de dollars pour les installations administrées par les autorités régionales francophones afin d'assurer des locaux appropriés aux élèves francophones.

¹ Veuillez noter que ce texte est une traduction libre d'un extrait de la loi originale anglaise intitulée *School Act*.

**Programmes de français langue première – Maternelle à 12^e année
(Autorités francophones)**

Autorité régionale francophone	Régions desservies	Inscriptions	Communautés desservies (nombre d'écoles dans chaque communauté)
Nord-Ouest N° 1	Peace River, Smoky River, Tangent-Eaglesham, Grande Prairie	304	Falher (1), Peace River (1) Grande Prairie (1)
Centre-Nord N° 2	Red Deer, Edmonton, Fort McMurray, Wainwright	1822	Red Deer (1), Edmonton (5), St-Albert (1), Legal (1), Fort McMurray (1), Wainwright (1), Jasper (1)
Centre-Est N° 3	St-Paul, Bonnyville, Cold Lake, Plamondon	506	St-Paul (1), Bonnyville (1), Cold Lake (1), Plamondon (1)
Publique du Sud de l'Alberta N° 4	Calgary, Lethbridge, Medicine Hat, Brooks	549	Calgary (2), Lethbridge (1), Medicine Hat (1), Brooks (1)
Catholique du Sud de l'Alberta N° 4	Calgary, Canmore, Cochrane	663	Calgary (1), Canmore (1), Cochrane (1)

Les ministères de l'Éducation et de l'Enseignement postsecondaire continuent à travailler de près avec les partenaires clés de l'éducation francophone à travers la province afin d'augmenter de cinq pour cent la proportion des élèves admissibles qui sont inscrits dans les écoles francophones et afin d'offrir, à ces élèves, une éducation dont la qualité soit comparable à celle offerte à la majorité.

Les activités présentées dans le Plan d'action ont été élaborées avec les principales parties intéressées afin de rehausser les éléments suivants : le recrutement et la rétention des étudiants de la maternelle au postsecondaire, le recrutement et la rétention des enseignants, la francisation au primaire, l'enrichissement culturel, les ressources multimédias à l'intention des élèves et des enseignants, les programmes d'études et toute une gamme de services d'appui visant les élèves et les enseignants.

Le français langue première au niveau postsecondaire

Le Campus Saint-Jean de l'université de l'Alberta est le seul à offrir des programmes universitaires complets en français à l'ouest du Manitoba. Ses installations comprennent un centre de ressources pédagogiques, un laboratoire multimédia, une nouvelle résidence, un centre culturel et académique récemment rénové et une bibliothèque qui renferme une des plus grandes collections de livres français dans l'Ouest du Canada.

La vision du Campus Saint-Jean, c'est d'être reconnu comme le centre par excellence d'éducation universitaire en français dans l'Ouest du Canada, et comme un centre important d'éducation universitaire en français à l'échelle nationale et internationale.

Le Campus Saint-Jean a acquis une renommée des plus enviées quant à son rôle de leadership dans la prestation de programmes universitaires de qualité à l'université de l'Alberta et dans l'Ouest canadien. Il témoigne d'une expansion considérable dans son choix de programmes au cours des dernières années et il envisage d'offrir d'autres programmes.

Aussi, le Campus Saint-Jean continue de mettre l'accent sur ses activités de recherche et d'augmenter ses partenariats communautaires.

Le Campus Saint-Jean accorde une grande importance au recrutement et à la rétention des étudiants. Pour ce faire, on y a mis sur pied une campagne de publicité, y compris la visite d'écoles secondaires francophones et d'immersion française à travers l'Ouest canadien de même qu'un programme de bourses d'études. De plus, le Campus Saint-Jean poursuit son investissement en technologie et dans les ressources multimédias afin d'augmenter les possibilités pour les étudiants de suivre des cours grâce à l'enseignement à distance.

Le Campus Saint-Jean joue également un rôle clé dans la promotion des valeurs canadiennes d'équité, de diversité et de communauté, ce qui contribue à rehausser son rôle au sein de l'Ouest canadien.

On anticipe qu'environ 590 étudiants s'inscriront dans l'un des programmes suivants du premier cycle au cours de l'année scolaire 2005 -2006 :

- Baccalauréat ès Arts – Général;
- Baccalauréat ès Arts – Spécialisation;
- Baccalauréat bilingue en administration des affaires (en partenariat avec la *School of Business*);
- Baccalauréat en éducation – Francophone et Immersion;
- Baccalauréat ès sciences;
- Un programme de 5 ans menant à un Baccalauréat en éducation et à un Baccalauréat ès sciences; et
- La première année du Baccalauréat ès sciences en génie (en collaboration avec la *Faculty of Engineering*).

Le Campus Saint-Jean a établi un Baccalauréat bilingue en sciences infirmières en partenariat avec la *Faculty of Nursing* de l'université de l'Alberta. On prévoit aussi y offrir un Baccalauréat en sciences de la santé dès 2007. De plus, le Campus Saint-Jean continue à développer un Baccalauréat bilingue ès sciences de l'environnement et de la conservation en partenariat avec la *Faculty of Agriculture, Forestry and Home Economics*.

Le Campus offre également des programmes de deuxième cycle dans les domaines suivants :

- Maîtrise en sciences de l'éducation (offert dans les Territoires et à travers l'Ouest du Canada)
- Diplôme de compétence professionnelle en éducation; et
- Maîtrise en arts en études canadiennes.

Le vice-recteur à l'enseignement à la recherche de l'université de l'Alberta et le doyen du Campus Saint-Jean ont signalé leur intérêt de mettre sur pied et d'offrir des programmes de niveau collégial en français au Campus Saint-Jean. Avant que tout programme puisse y être donné, l'université de l'Alberta devra aborder les points suivants : le financement, la gestion ainsi que les politiques et les procédures régissant l'approbation de programmes. Une étude de faisabilité menée en 2005 a révélé que les premiers programmes cibleraient trois domaines : les programmes d'affaires (p.ex. l'administration

des affaires, le tourisme et les relations publiques), les programmes d'éducation précoce (p.ex. aide-enseignant, le développement des jeunes enfants), et les programmes de développement communautaire (p.ex. aide-soignant, la gestion du secteur du bénévolat).

Afin de tenir compte de la demande croissante de programmes et d'entreprendre des améliorations en matière d'infrastructure, le Campus Saint-Jean a proposé au gouvernement fédéral une entente auxiliaire qui serait financée à l'extérieur du protocole proposé. Cette entente chercherait à obtenir la somme de douze millions de dollars au cours des quatre prochaines années.

Le personnel enseignant du Campus est composé de 24 professeurs permanents et de 25 chargés de cours à temps plein. Les atouts de l'enseignement offerts sont un personnel enseignant des plus compétents, un milieu d'apprentissage en français bien établi et reconnu, et un rôle de leadership reconnu en matière d'éducation francophone et d'immersion. Les principaux domaines de recherche actuels sont :

- 1) Une grande importance accordée à la recherche interdisciplinaire en Études canadiennes;
- 2) L'éducation francophone et immersive ainsi que l'enseignement du français;
- 3) L'intégration des immigrants et des migrants dont la langue maternelle est le français; et
- 4) Compétences émergentes en sciences et en mathématiques appliquées.

L'appui à la programmation et les besoins de développement sont répartis dans les catégories suivantes :

- a) l'élaboration de programmes et l'enseignement;
- b) les activités de recherche et activités scientifiques;
- c) le recrutement et la rétention des étudiants;
- d) les initiatives reliées à la technologie et au multimédia;
- e) les centres et instituts; et
- f) l'évaluation.

Le Campus Saint-Jean est bien en mesure, au cours de la prochaine décennie, de répondre aux besoins des étudiants postsecondaires qui veulent poursuivre leurs études en français. Grâce au rôle de leadership qu'il a su exercer tant en Alberta, que dans l'Ouest du Canada et à l'échelle nationale, le Campus Saint-Jean, fort d'un appui financier adéquat, pourra réaliser ses objectifs et donner vie à sa vision d'être le centre par excellence pour l'éducation universitaire et collégiale en langue française.

b) Les apprenants de français langue seconde

Programmes d'éducation facultatifs de la maternelle à la 12^e année (conseils scolaires publics et séparés)

Conformément à l'article 11(1) de la *Loi scolaire* de l'Alberta, un conseil scolaire peut autoriser l'utilisation du français ou de toute autre langue comme langue d'enseignement.

L'article 21(1) de cette même loi définit un programme parallèle comme un programme qui :

- a) met l'accent sur une langue particulière, une culture, une religion ou autres matières; ou
- b) utilise une philosophie d'enseignement particulière; mais
- c) qui n'est pas un programme d'éducation spécialisée; ou
- d) un programme cité à l'article 5; ou
- e) un programme d'éducation religieuse offert par un conseil scolaire séparé.

En décembre 2004, 30 391 élèves étaient inscrits dans des programmes d'éducation facultatifs de langue française, y compris l'immersion. Ces élèves se trouvaient dans 185 écoles gérées par 45 conseils scolaires. L'Alberta vise à augmenter de 3 pour cent par année la proportion d'élèves inscrits aux programmes d'éducation facultatifs de langue française (incluant l'immersion).

Cours de français langue seconde (conseils scolaires)

En Alberta, le Ministre peut, conformément aux articles 11 et 39 de la *Loi scolaire* :

- a) recommander des cours ou des programmes d'études ainsi que le nombre d'heures d'enseignement;

- b) autoriser des cours, des programmes d'études ou du matériel pédagogique à utiliser dans les écoles.

En décembre 2004, 116 720 élèves étaient inscrits aux cours de français langue seconde dans 954 écoles de l'Alberta. Le *Language Learning Initiative* du ministère de l'Éducation de l'Alberta pourra affecter les plans des programmes de français langue seconde. En effet, l'Alberta se donne comme objectif d'augmenter de 3 pour cent annuellement le nombre d'élèves suivant des cours de français de base.

Alberta's Language Learning Initiative

En 1988, le gouvernement de l'Alberta a approuvé la *Language Education Policy for Alberta*. Le but de cette politique était d'établir des orientations précises pour toute action future dans les domaines suivants :

- l'enseignement de l'anglais à tous les élèves de l'Alberta;
- l'enseignement en français aux enfants de parents ayant des droits en vertu de l'article 23 de la *Charte*;
- l'enseignement du français langue seconde;
- l'enseignement dans les langues autres que le français ou l'anglais.

Cette politique sert d'orientation à la programmation actuelle des langues d'enseignement, de la maternelle à la 12^e année en Alberta.

Au printemps 2000, le projet *Enhancing Second Language Learning* a été mis sur pied en réponse à la baisse des inscriptions dans les cours et programmes de langues secondes en Alberta. Une étude approfondie du système scolaire de l'Alberta quant à l'apprentissage des langues secondes a été réalisée à cette même occasion. Le rapport final de ce projet renferme plusieurs recommandations visant l'amélioration de l'apprentissage des langues en Alberta. Ces recommandations, ajoutées à d'autres facteurs, ont influencé l'élaboration de cette initiative pour la langue seconde.

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta croit que l'apprentissage d'une langue seconde est important pour les élèves de l'Alberta. Un tel apprentissage leur fournira un avantage concurrentiel sur le marché international. L'apprentissage d'une langue seconde enrichit l'éducation de tout élève et favorise sa croissance personnelle et sa compréhension sur le plan de la culture. C'est pourquoi le ministère de l'Éducation

de l'Alberta encourage les autorités scolaires à offrir des programmes de langues secondes selon les besoins locaux.

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta continue d'élaborer des ressources imprimées et non-imprimées de qualité à l'intention des élèves et du personnel enseignant. Il accorde aussi un financement aux consortiums de perfectionnement professionnel afin d'appuyer le perfectionnement des enseignants de la langue seconde.

Cette initiative permettra d'améliorer l'enseignement du français de base, d'augmenter le nombre d'élèves inscrits, d'augmenter le nombre d'écoles où le français langue seconde est offert, de mettre en œuvre de nouvelles démarches pédagogiques et de nouvelles technologies et enfin, d'encourager les élèves à poursuivre leur apprentissage du français.

Les stratégies auxquelles l'Alberta aura recours ainsi que les indicateurs de rendement et les résultats souhaités sont présentés dans l'annexe 2 de l'Entente.

Le français langue seconde au niveau postsecondaire

L'université de Calgary constitue l'autre principal bénéficiaire de l'*Entente Canada-Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle* qui est proposée.

Le Centre français de l'université de Calgary (*U of C*) remonte à 1979. Il vise à faire la promotion de la langue et de la culture française grâce à une variété de cours, de projets et d'activités. L'université de Calgary offre des cours de conversation, un certificat en études françaises des grades de premier et deuxième cycles, et une maîtrise en arts en français. On peut aussi y obtenir, à titre de cas particulier, un doctorat en français. Des fins de semaines d'immersion, du perfectionnement professionnel pour les enseignants et un programme de pédagogie du français sont également offerts. Des cours crédités touchant une variété de domaines selon l'expertise du personnel enseignant sont enseignés en français.

Au cours des dernières années, l'université de Calgary s'est établie comme un chef de file dans l'apprentissage des langues secondes. Les initiatives suivantes en font foi :

- l'établissement d'une chaire de recherche canadienne dans l'étude des langues secondes;
- la nomination de professeurs à temps plein de français et de chinois à la *Faculty of Humanities* et de pédagogie de langue seconde à la *Faculty of Education*;
- des propositions de nouveaux programmes du premier cycle, y compris la proposition d'un programme conjoint de français et d'éducation (B.A. en sciences humaines–B.Éd. en éducation);
- des certificats universitaires supérieurs (4 demi-cours) et des diplômes (8 demi-cours) de l'enseignement des langues secondes dans le cadre de l'apprentissage continu après l'obtention du baccalauréat;
- l'ajout de l'exigence d'une langue seconde aux fins d'obtention d'un diplôme qui obligerait tous les étudiants de la *Faculty of Humanities* de suivre des cours de langue seconde (soit la même langue étudiée à l'école, ou une nouvelle troisième langue).

D'autres bénéficiaires d'un financement fédéral en vertu du protocole d'entente proposé sont l'université de l'Alberta (Département des langues modernes et le Campus Augustana), l'université de Lethbridge et le collège régional Grande Prairie.

L'éducation en langue française occupe une place importante au niveau des études postsecondaires en Alberta. C'est bien connu que les habiletés langagières offrent des avantages culturels, économiques, sociaux et personnels dans la communauté mondiale du 21^e siècle.

Au niveau de l'éducation permanente, il y a des occasions d'apprendre le français et de poursuivre des études en français de façon formelle et informelle, avec crédits ou sans crédits. Des cours crédités en langue française sont offerts dans environ dix collèges et universités en Alberta et dans deux collèges universitaires privés. Des cours spécialisés offerts en français sont aussi disponibles tel le Programme d'administration des affaires bilingue offert au *Northern Alberta Institute of Technology (NAIT)*.

Coûts additionnels rattachés à la programmation et à l'enseignement en français en Alberta

Les coûts additionnels comprennent l'infrastructure gouvernementale pour appuyer les programmes ainsi que les coûts opérationnels au niveau du champ de compétence comme suit :

- services législatifs et de développement de politiques;
- services d'appui gouvernementaux à l'administration des programmes de langue française;
- élaboration et adaptation de programmes;
- coûts additionnels pour l'achat de ressources en langue française;
- services d'évaluation pour les étudiants;
- services de francisation;
- établissement et maintien de cinq autorités régionales;
- allocation d'écoles et de bureaux administratifs;
- appui au développement d'installations pour le communautaire-scolaire et le Campus Saint-Jean;
- maintien de classes et de programmes à faibles inscriptions;
- coûts additionnels de transport des élèves aux institutions centralisées;
- les bibliothèques ayant des ressources françaises et anglaises;
- services spécialisés aux élèves et aux enseignants dans les deux langues;
- projets de formation des enseignants dans les deux langues;
- communication dans les deux langues;
- les services d'éducation à distance dans les deux langues;
- offre de cours en langue française dans les collèges, universités et instituts techniques.

Annexe 2

PLAN D'ACTION DE L'ALBERTA

**L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT
DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
2005/2006 À 2008/2009**

FONDS RÉGULIERS



L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Financement d'appui au programme de français langue première (M à 12)
2005/2006 À 2008/2009

ACTIVITÉS (M-12)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS				
				Annuel	Provincial	PLOE	
Appui et administration de l'enseignement							
1 Fournir des subventions aux autorités régionales francophones pour offrir des programmes en français.	1 Les autorités régionales francophones ont les ressources pour offrir aux élèves les programmes de la maternelle à la 12 ^e année.	1 Niveau de satisfaction des parents à l'égard des programmes et des services pédagogiques de la maternelle à la 12 ^e année, offerts par leurs autorités francophones.	2005-2006	3,120,000	2,600,000	520,000	
			2006-2007	3,281,000	2,732,000	549,000	
			2007-2008	3,453,920	2,871,920	582,000	
			2008-2009	3,636,235	3,020,235	616,000	
TOTAL : APPUI ET ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT				13,491,155	11,224,155	2,267,000	
Formation des enseignants							
1 Fournir le financement pour soutenir les activités et services de perfectionnement professionnel pour le personnel des autorités régionales francophones.	1 Les enseignants des autorités régionales francophones ont accès à des activités et services de perfectionnement professionnel.	1 a) Niveau de satisfaction des enseignants et des administrateurs des autorités régionales francophones à l'égard des activités et des services de perfectionnement professionnel. b) Nombre d'activités et services offerts	2005-2006	550,000	475,000	75,000	
			2006-2007	550,000	475,000	75,000	
			2007-2008	550,000	475,000	75,000	
			2008-2009	550,000	475,000	75,000	
			Sous-total 1	2,200,000	1,900,000	300,000	
2 Fournir le financement qui permet de donner des bourses d'étude pour le perfectionnement professionnel à temps partiel des enseignants des autorités régionales francophones.	2 Les bourses d'études sont disponibles aux enseignants des autorités francophones pour qu'ils puissent poursuivre leur perfectionnement professionnel à temps partiel.	2 a) Niveau de satisfaction des enseignants des autorités régionales francophones à l'égard des cours et des activités de perfectionnement professionnel à temps partiel. b) Nombre de bourses accordées.	2005-2006	160,000	-	160,000	
			2006-2007	160,000	-	160,000	
			2007-2008	160,000	-	160,000	
			2008-2009	160,000	-	160,000	
			Sous-total 2	640,000	-	640,000	
				2005-2006	710,000	475,000	235,000
				2006-2007	710,000	475,000	235,000
				2007-2008	710,000	475,000	235,000
				2008-2009	710,000	475,000	235,000
TOTAL : FORMATION DES ENSEIGNANTS				2,840,000	1,900,000	940,000	

L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Financement d'appui au programme de français langue première (M à 12)
 2005/2006 À 2008/2009

ACTIVITÉS (M-12)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS			
				Annuel	Provincial	PLOE
Développement de programmes						
1 Fournir le financement aux autorités régionales francophones pour leur permettre de développer et d'élargir l'accès à leurs programmes et services éducatifs.	1 Plus d'élèves admissibles participent aux programmes et services éducatifs offerts par les autorités régionales francophones.	1 a) Nombre d'inscriptions dans les écoles des autorités régionales francophones. b) Augmentation de programmes et matériaux produits.	2005-2006	1,175,000	705,000	470,000
			2006-2007	1,146,000	705,000	441,000
			2007-2008	1,113,000	705,000	408,000
			2008-2009	1,079,000	705,000	374,000
TOTAL : DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES				4,513,000	2,820,000	1,693,000

2005-2006	5,005,000	3,780,000	1,225,000
2006-2007	5,137,000	3,912,000	1,225,000
2007-2008	5,276,920	4,051,920	1,225,000
2008-2009	5,425,235	4,200,235	1,225,000
TOTAL : FRANÇAIS LANGUE PREMIÈRE - M à 12	20,844,155	15,944,155	4,900,000

L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Financement d'appui pour le français langue première

ACTIVITÉS (POSTSECONDAIRE)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS			
				Annuel	Provincial	PLOE
Appui et administration de l'enseignement						
1 Fournir des subventions au Campus Saint-Jean pour offrir des programmes en français.	1 Le Campus Saint-Jean aura les ressources nécessaires pour offrir des programmes en français.	1 a) Le nombre d'enseignants formés par année pour pourvoir aux besoins dans les programmes en langue française en Alberta. b) Le nombre et la variété de programmes et de cours offerts en langue française au Campus Saint-Jean.	2005-2006	2,001,000	1,000,500	1,000,500
			2006-2007	2,001,000	1,000,500	1,000,500
			2007-2008	2,001,000	1,000,500	1,000,500
			2008-2009	2,001,000	1,000,500	1,000,500
TOTAL : DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES				8,004,000	4,002,000	4,002,000
Appui aux étudiants						
1 Offrir un programme de bourses aux Albertains qui poursuivent des études en français dans des institutions accréditées au niveau postsecondaire en Alberta ou ailleurs au Canada.	1 Les Albertains ont accès aux programmes en français dans des institutions accréditées au niveau postsecondaire en Alberta ou ailleurs au Canada.	1 Nombre d'étudiants recevant une bourse pour poursuivre des études au niveau postsecondaire à temps plein en français.	2005-2006	200,000	-	200,000
			2006-2007	200,000	-	200,000
			2007-2008	200,000	-	200,000
			2008-2009	200,000	-	200,000
TOTAL : APPUI AUX ÉTUDIANTS				800,000	-	800,000
			2005-2006	2,201,000	1,000,500	1,200,500
			2006-2007	2,201,000	1,000,500	1,200,500
			2007-2008	2,201,000	1,000,500	1,200,500
			2008-2009	2,201,000	1,000,500	1,200,500
TOTAL : FRANÇAIS LANGUE PREMIÈRE - PS				8,804,000	4,002,000	4,802,000

L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Financement pour le français langue seconde (M à 12)
 2005/2006 À 2008/2009

ACTIVITÉS (M à 12)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS			
				Annuel	Provincial	PLOE
Appui et administration de l'enseignement						
1 Fournir des subventions aux conseils scolaires offrant des programmes facultatifs en français ¹ et des cours de français langue seconde (FLS).	1 Les conseils scolaires en Alberta offrent des programmes facultatifs en français et des cours en FLS de qualité.	1 a) Les conseils scolaires reçoivent du financement additionnel pour offrir leurs programmes facultatifs en français et leurs cours en FLS. b) Nombre d'étudiants inscrits dans les programmes facultatifs en français et dans les cours de FLS	2005-2006 2006-2007 2007-2008 2008-2009	10,412,500 10,767,500 11,135,000 11,512,500	6,247,500 6,460,500 6,681,000 6,907,500	4,165,000 4,307,000 4,454,000 4,605,000
TOTAL : APPUI ET ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT				43,827,500	26,296,500	17,531,000
Développement de programmes						
1 Fournir un appui financier à l'élaboration et/ou au prolongement des programmes facultatifs offerts en français.	1 Plus d'élèves ont accès aux programmes programmes facultatifs en français.	1 Le nombre de nouveaux projets, de programmes ou de prolongement de programmes aux programmes facultatifs en français de la maternelle à la 12 ^e année.	2005-2006 2006-2007 2007-2008 2008-2009	2,078,700 1,709,500 1,327,300 934,700	1,279,200 1,052,000 816,800 575,200	799,500 657,500 510,500 359,500
TOTAL : DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES				6,050,200	3,723,200	2,327,000

¹ Les programmes facultatifs en français comprennent l'immersion en français

L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Financement pour le français langue seconde (M à 12)
 2005/2006 À 2008/2009

ACTIVITÉS (M à 12)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS			
			Annuel	Provincial	PLOE	
Formation des enseignants						
1 Fournir le financement pour soutenir le perfectionnement professionnel des enseignants aux programmes facultatifs en français et aux cours de FLS.	1 Les enseignants des programmes facultatifs en français et des cours de FLS ont accès à des activités de perfectionnement professionnel.	1 a) Niveau de satisfaction des enseignants des programmes facultatifs en français et des cours de FLS à l'égard des activités de perfectionnement professionnel. b) Nombre d'activités et services offerts.	2005-2006	250,000	125,000	125,000
			2006-2007	250,000	125,000	125,000
			2007-2008	250,000	125,000	125,000
			2008-2009	250,000	125,000	125,000
			Sous-total 1	1,000,000	500,000	500,000
2 Fournir le financement pour des bourses d'étude aux enseignants en appui à leur perfectionnement professionnel en français langue seconde à temps partiel.	2 Les enseignants des programmes facultatifs en français et des cours de FLS ont accès à des bourses d'études pour leur perfectionnement professionnel.	2 a) Niveau de satisfaction des enseignants des programmes facultatifs en français et des cours de FLS par rapport à l'accès aux activités de perfectionnement professionnel à temps partiel. b) Nombre de bourses accordées.	2005-2006	180,000	-	180,000
			2006-2007	180,000	-	180,000
			2007-2008	180,000	-	180,000
			2008-2009	180,000	-	180,000
			Sous-total 2	720,000	-	720,000
			2005-2006	430,000	125,000	305,000
			2006-2007	430,000	125,000	305,000
			2007-2008	430,000	125,000	305,000
			2008-2009	430,000	125,000	305,000
TOTAL : FORMATION DES ENSEIGNANTS				1,720,000	500,000	1,220,000
			2005-2006	12,921,200	7,651,700	5,269,500
			2006-2007	12,907,000	7,637,500	5,269,500
			2007-2008	12,892,300	7,622,800	5,269,500
			2008-2009	12,877,200	7,607,700	5,269,500
TOTAL LANGUE SECONDE M à 12				51,597,700	30,519,700	21,078,000

L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Financement pour les programmes de français langue seconde (PS)
 2005/2006 À 2008/2009

ACTIVITÉS (POSTSECONDAIRE)	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	INVESTISSEMENTS ESCOMPTÉS			
			Annuel	Provincial	PLOE	
Appui et administration de l'enseignement 1 Fournir des subventions à l'Université de Calgary pour offrir des programmes de français.	1 L'Université de Calgary aura les ressources pour offrir des cours de français.	1 a) Le nombre d'enseignants formés par année pour pourvoir aux postes dans les programmes de langue française en Alberta. b) Le nombre et la variété de programmes et de cours de langue française offerts à l'Université de Calgary.	2005-2006	280,000	140,000	140,000
			2006-2007	280,000	140,000	140,000
			2007-2008	280,000	140,000	140,000
			2008-2009	280,000	140,000	140,000
			TOTAL : APPUI ET ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT			1,120,000
Appui aux étudiants 1 Offrir un programme de bourses aux Albertains qui poursuivent des études postsecondaires en français à temps plein en Alberta ou ailleurs au Canada.	1 Les Albertains ont accès à des programmes postsecondaires de français à temps plein en Alberta ou ailleurs au Canada.	1 Nombre d'étudiants recevant une bourse pour poursuivre des études au niveau postsecondaire à temps plein en français.	2005-2006	250,000	-	250,000
			2006-2007	250,000	-	250,000
			2007-2008	250,000	-	250,000
			2008-2009	250,000	-	250,000
			TOTAL : APPUI AUX ÉTUDIANTS			1,000,000
			2005-2006	530,000	140,000	390,000
			2006-2007	530,000	140,000	390,000
			2007-2008	530,000	140,000	390,000
			2008-2009	530,000	140,000	390,000
TOTAL : LANGUE SECONDE POSTSECONDAIRE			2,120,000	560,000	1,560,000	

**L'ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE
SOMMAIRE DES CONTRIBUTIONS
2005/2006 À 2008/2009**

	2005/2006			2006/2007			2007/2008			2008/2009			2005/2006 À 2008/2009		
	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total
Français langue première															
Appui et administration (M au PS)	3,600,500	1,520,500	5,121,000	3,732,500	1,549,500	5,282,000	3,872,420	1,582,500	5,454,920	4,020,735	1,616,500	5,637,235	15,226,155	6,269,000	21,495,155
Dév. de programmes (M au PS)	705,000	470,000	1,175,000	705,000	441,000	1,146,000	705,000	408,000	1,113,000	705,000	374,000	1,079,000	2,820,000	1,693,000	4,513,000
Formation des enseignants (M à 12)	475,000	235,000	710,000	475,000	235,000	710,000	475,000	235,000	710,000	475,000	235,000	710,000	1,900,000	940,000	2,840,000
Appui aux étudiants (PS)	-	200,000	200,000	-	200,000	200,000	-	200,000	200,000	-	200,000	200,000	-	800,000	800,000
<i>Sous-total</i>	4,780,500	2,425,500	7,206,000	4,912,500	2,425,500	7,338,000	5,052,420	2,425,500	7,477,920	5,200,735	2,425,500	7,626,235	19,946,155	9,702,000	29,648,155

	2005/2006			2006/2007			2007/2008			2008/2009			2005/2006 À 2008/2009		
	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total
Français langue seconde															
Appui et administration (M au PS)	6,387,500	4,305,000	10,692,500	6,600,500	4,447,000	11,047,500	6,821,000	4,594,000	11,415,000	7,047,500	4,745,000	11,792,500	26,856,500	18,091,000	44,947,500
Dév. de programmes (M au PS)	1,279,200	799,500	2,078,700	1,052,000	657,500	1,709,500	816,800	510,500	1,327,300	575,200	359,500	934,700	3,723,200	2,327,000	6,050,200
Formation des enseignants (M à 12)	125,000	305,000	430,000	125,000	305,000	430,000	125,000	305,000	430,000	125,000	305,000	430,000	500,000	1,220,000	1,720,000
Appui aux étudiants (PS)	-	250,000	250,000	-	250,000	250,000	-	250,000	250,000	-	250,000	250,000	-	1,000,000	1,000,000
<i>Sous-total</i>	7,791,700	5,659,500	13,451,200	7,777,500	5,659,500	13,437,000	7,762,800	5,659,500	13,422,300	7,747,700	5,659,500	13,407,200	31,079,700	22,638,000	53,717,700

	2005/2006			2006/2007			2007/2008			2008/2009			2005/2006 À 2008/2009		
	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total	Alberta	Fédéral	Total
Total															
Appui et administration (M au PS)	9,988,000	5,825,500	15,813,500	10,333,000	5,996,500	16,329,500	10,693,420	6,176,500	16,869,920	11,068,235	6,361,500	17,429,735	42,082,655	24,360,000	66,442,655
Dév. de programmes (M au PS)	1,984,200	1,269,500	3,253,700	1,757,000	1,098,500	2,855,500	1,521,800	918,500	2,440,300	1,280,200	733,500	2,013,700	6,543,200	4,020,000	10,563,200
Formation des enseignants (M à 12)	600,000	540,000	1,140,000	600,000	540,000	1,140,000	600,000	540,000	1,140,000	600,000	540,000	1,140,000	2,400,000	2,160,000	4,560,000
Appui aux étudiants (PS)	-	450,000	450,000	-	450,000	450,000	-	450,000	450,000	-	450,000	450,000	-	1,800,000	1,800,000
Total	12,572,200	8,085,000	20,657,200	12,690,000	8,085,000	20,775,000	12,815,220	8,085,000	20,900,220	12,948,435	8,085,000	21,033,435	51,025,855	32,340,000	83,365,855

ANNEXE 2

PLAN D'ACTION DE L'ALBERTA

**ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES
POUR L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ
ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
2005/2006 À 2008/2009**

Stratégies additionnelles

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Français langue première (M à 12)*
2005-2006 À 2008-2009

Objectifs : 1) Augmenter de 5 % la proportion des élèves admissibles inscrits dans les écoles francophones et 2) Offrir un enseignement de qualité comparable à celui de la majorité.

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Promotion de l'accès et intégration						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Développement de stratégies de recrutement et de préparation à la scolarisation.						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provinciale	Fédérale
Fournir un soutien aux administrations scolaires des écoles francophones afin d'offrir un programme de maternelle à temps plein dans toutes les écoles primaires francophones.	Le programme de maternelle à temps plein est en place et les étudiants sont prêts pour leur scolarisation.	Nombre d'enfants inscrits à la maternelle à temps plein. Pourcentage d'écoles primaires francophones offrant un programme de maternelle à temps plein.	2005-2006	2,447,326	1,223,663	1,223,663
			2006-2007	2,688,390	1,344,195	1,344,195
			2007-2008	2,708,652	1,354,326	1,354,326
			2008-2009	2,708,652	1,354,326	1,354,326
				10,553,020	5,276,510	5,276,510
Fournir un soutien aux administrations scolaires des écoles francophones pour faire de la promotion et recruter des élèves francophones.	Des élèves sont recrutés à tous les niveaux.	Effectifs dans les écoles francophones.	2005-2006	237,276	118,638	118,638
			2006-2007	263,400	131,700	131,700
			2007-2008	264,886	132,443	132,443
			2008-2009	264,886	132,443	132,443
				1,030,448	515,224	515,224
			2005-2006	2,684,602	1,342,301	1,342,301
			2006-2007	2,951,790	1,475,895	1,475,895
			2007-2008	2,973,538	1,486,769	1,486,769
			2008-2009	2,973,538	1,486,769	1,486,769
<i>Sous-total : Promotion de l'accès et intégration</i>				11,583,468	5,791,734	5,791,734

* M signifie maternelle

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue première (M à 12)*
 2005-2006 À 2008-2009

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Développement et mise en œuvre d'initiatives d'enrichissement culturel						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir un soutien aux administrations scolaires des écoles francophones pour l'élaboration et la mise en œuvre d'activités d'animation et de développement communautaire.	Les programmes à tous les niveaux dans les écoles francophones sont enrichis culturellement.	Nombre d'activités culturelles dans les écoles francophones de la maternelle à la 12 ^e année.	2005-2006	611,676	305,838	305,838
			2006-2007	664,278	332,139	332,139
			2007-2008	668,932	334,466	334,466
			2008-2009	668,932	334,466	334,466
				2,613,818	1,306,909	1,306,909
Fournir des programmes d'études, du matériel didactique/pédagogique et des services d'évaluation du rendement scolaire des élèves inscrits dans les écoles francophones.	Les autorités régionales francophones ont accès aux programmes d'études, au matériel didactique/pédagogique et aux services d'évaluation du rendement scolaire de leurs élèves.	Niveau de satisfaction des autorités régionales francophones à l'égard des services fournis par le ministère de l'Éducation de l'Alberta : programmes d'études, matériel didactique/pédagogique et services d'évaluation du rendement scolaire des élèves.	2005-2006	401,114	200,557	200,557
			2006-2007	400,000	200,000	200,000
			2007-2008	400,000	200,000	200,000
			2008-2009	400,000	200,000	200,000
				1,601,114	800,557	800,557
			2005-2006	1,012,790	506,395	506,395
			2006-2007	1,064,278	532,139	532,139
			2007-2008	1,068,932	534,466	534,466
			2008-2009	1,068,932	534,466	534,466
<i>Sous-total : Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire</i>				4,214,932	2,107,466	2,107,466
			2005-2006	3,697,392	1,848,696	1,848,696
			2006-2007	4,016,068	2,008,034	2,008,034
			2007-2008	4,042,470	2,021,235	2,021,235
			2008-2009	4,042,470	2,021,235	2,021,235
<i>Total : Minorité M à 12</i>				15,798,400	7,899,200	7,899,200

* M à 12 = de la maternelle à la 12^e année

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue première (PS)*
 2005-2006 À 2008-2009

Objectif : Offrir un enseignement de qualité comparable à celui de la majorité.

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Promotion de l'accès et intégration

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Développement de stratégies de recrutement et de rétention de nouveaux étudiants.

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir un soutien au Campus Saint-Jean afin de lui permettre de recruter des élèves et de faire la promotion de ses programmes.	Élaboration et mise en œuvre d'un plan de promotion comprenant des activités « Portes ouvertes » pour les élèves de 6 ^e et de 9 ^e année, de la publicité dans les journaux francophones, une vidéo et la conception d'un nouveau site Web.	Effectifs au Campus Saint-Jean.	2005-2006	570,000	285,000	285,000
			2006-2007	670,000	335,000	335,000
			2007-2008	670,000	335,000	335,000
			2008-2009	670,000	335,000	335,000
				2,580,000	1,290,000	1,290,000

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir un soutien au Campus Saint-Jean en ce qui concerne la rétention des élèves.	Des services améliorés aux élèves et des ressources permettant le perfectionnement des compétences à l'oral et à l'écrit des élèves provenant de la minorité ont été mis en place.	Pourcentage des étudiants de la minorité continuant d'étudier au Campus Saint-Jean.	2005-2006	100,000	50,000	50,000
			2006-2007	100,000	50,000	50,000
			2007-2008	100,000	50,000	50,000
			2008-2009	100,000	50,000	50,000
				400,000	200,000	200,000

2005-2006	670,000	335,000	335,000
2006-2007	770,000	385,000	385,000
2007-2008	770,000	385,000	385,000
2008-2009	770,000	385,000	385,000

Sous-total : Promotion de l'accès et intégration

	2,980,000	1,490,000	1,490,000
--	------------------	------------------	------------------

* PS signifie postsecondaire

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue première (PS)*
 2005-2006 À 2008-2009

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Développement et mise en œuvre d'initiatives d'enrichissement culturel						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir un soutien au Campus St-Jean pour offrir un atelier annuel pour les étudiants sur l'identité culturelle francophone via le Regroupement artistique des francophones de l'Alberta.	Meilleure appréciation de leur identité francophone chez les étudiants.	Nombre d'étudiants francophones participant à l'atelier annuel.	2005-2006	50,000	25,000	25,000
			2006-2007	50,000	25,000	25,000
			2007-2008	50,000	25,000	25,000
			2008-2009	50,000	25,000	25,000
<i>Sous-total : Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire</i>				200,000	100,000	100,000

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Développement et mise en œuvre d'initiatives de formation initiale / continue en enseignement minoritaire et services d'appui						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir un soutien au Campus Saint-Jean pour mettre sur pied des activités de formation professionnelle continue pour les enseignants francophones de la maternelle à la 12 ^e année.	Des séances d'information sont offertes dans le cadre de la convention des enseignants et des fins de semaine d'immersion des enseignants sont fournies.	Nombre d'enseignants qui participent aux séances et aux activités de perfectionnement professionnel.	2005-2006	80,000	40,000	40,000
			2006-2007	80,000	40,000	40,000
			2007-2008	80,000	40,000	40,000
			2008-2009	80,000	40,000	40,000
<i>Sous-total : Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</i>				320,000	160,000	160,000

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Amélioration de l'accès aux études postsecondaires						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Enseignement à distance et partage inter-institutionnel des programmes						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir un soutien au Campus Saint-Jean pour l'enseignement technologique et à distance, en vue d'élaborer des cours sur le Web, à l'intention des enseignants francophones, particulièrement ceux des régions éloignées.	De nouveaux cours sur le Web sont offerts et du matériel de laboratoire a été acheté.	Nombre de cours développés sur le Web pour les enseignants francophones et de ressources de laboratoire disponibles.	2005-2006	150,000	75,000	75,000
			2006-2007	150,000	75,000	75,000
			2007-2008	150,000	75,000	75,000
			2008-2009	150,000	75,000	75,000
<i>Sous-total : Amélioration de l'accès aux études postsecondaires</i>				600,000	300,000	300,000

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue première (PS)*
 2005-2006 À 2008-2009

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Promotion de la recherche sur l'enseignement en milieu minoritaire et la diffusion du savoir						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Recension et diffusion des connaissances sur l'enseignement en milieu minoritaire						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir un soutien au Campus Saint-Jean pour les recherches sur l'enseignement dans la langue de la minorité et sur des sujets connexes.	Les recherches sur l'enseignement dans la langue de la minorité et sur des sujets connexes sont mises en commun et diffusées, augmentant ainsi la sensibilisation des enseignants aux enjeux ayant trait à l'enseignement dans la langue de la minorité.	Projets de recherche entrepris sur l'enseignement dans la langue de la minorité et sur des sujets connexes.	2005-2006	50,000	25,000	25,000
			2006-2007	50,000	25,000	25,000
			2007-2008	50,000	25,000	25,000
			2008-2009	50,000	25,000	25,000
			Sous-total : Promotion de la recherche sur l'enseignement en milieu minoritaire et la diffusion du savoir			200,000

2005-2006	1,000,000	500,000	500,000
2006-2007	1,100,000	550,000	550,000
2007-2008	1,100,000	550,000	550,000
2008-2009	1,100,000	550,000	550,000
Total : Minorité PS	4,300,000	2,150,000	2,150,000

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Français langue seconde (M à 12)*
2005-2006 À 2008-2009

Objectif : Augmenter de 3 % la proportion des finissants du secondaire ayant une connaissance fonctionnelle du français langue seconde.

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Amélioration des programmes de français de base						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Amélioration des programmes						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires pour soutenir le développement de centres de ressource.	Des ressources s'adressant aux enseignants et aux élèves sont disponibles aux centres de ressources.	Nombre d'élèves inscrits aux cours de français de base. Plus de ressources sont mises à la disposition des enseignants et des élèves.	2005-2006	736,912	368,456	368,456
			2006-2007	824,400	412,200	412,200
			2007-2008	760,000	380,000	380,000
			2008-2009	760,000	380,000	380,000
				3,081,312	1,540,656	1,540,656

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Amélioration de la capacité pédagogique						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir des fonds pour offrir des congrès annuels "Building the Future" afin d'améliorer les programmes de français langue seconde.	Les enseignants et administrateurs participent aux congrès afin d'améliorer leur capacité pédagogique du français langue seconde.	Nombre d'enseignants et administrateurs qui participent aux congrès.	2005-2006	111,000	55,500	55,500
			2006-2007	111,000	55,500	55,500
			2007-2008	111,000	55,500	55,500
			2008-2009	111,000	55,500	55,500
				444,000	222,000	222,000

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Modernisation des méthodes d'enseignement, utilisation des nouvelles technologies et rehaussement de la qualité des ressources pédagogiques						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir des fonds pour soutenir des projets de cours de français de base intensif.	Création et mise en œuvre d'un programme de cours de français de base intensif.	Nombre d'élèves inscrits aux cours de français de base.	2005-2006	160,000	80,000	80,000
			2006-2007	150,000	75,000	75,000
			2007-2008	150,000	75,000	75,000
			2008-2009	-	-	-
				460,000	230,000	230,000

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Français langue seconde (M à 12)*
2005-2006 À 2008-2009

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir des fonds pour développer des méthodes et du matériel d'enseignement innovateurs du français de base.	Création et mise en œuvre de ressources d'enseignement du français de base en ligne.	Plus de ressources en matière d'enseignement du français de base.	2005-2006	1,150,000	575,000	575,000
			2006-2007	880,000	440,000	440,000
			2007-2008	910,000	455,000	455,000
			2008-2009	1,060,000	530,000	530,000
				4,000,000	2,000,000	2,000,000
			2005-2006	2,157,912	1,078,956	1,078,956
			2006-2007	1,965,400	982,700	982,700
			2007-2008	1,931,000	965,500	965,500
			2008-2009	1,931,000	965,500	965,500
				7,985,312	3,992,656	3,992,656

Sous-total : Amélioration des programmes de français de base

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Relance des programmes d'immersion

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Accroissement des effectifs

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir des fonds pour la création et la mise en place de communautés d'apprentissage professionnel.	Des communautés d'apprentissage professionnel ont été créées et mises en place à l'échelle de la province.	Nombre d'élèves inscrits au programme d'immersion en français.	2005-2006	600,000	300,000	300,000
			2006-2007	732,000	366,000	366,000
			2007-2008	751,000	375,500	375,500
			2008-2009	751,000	375,500	375,500
				2,834,000	1,417,000	1,417,000

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Renversement de la tendance du décrochage au secondaire.

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir des fonds pour accroître et rehausser l'apprentissage en immersion dans les écoles du secondaire deuxième cycle.	Améliorer l'accès aux programmes d'immersion française dans les écoles du secondaire.	Nombre d'élèves inscrits dans un programme d'immersion française au niveau secondaire.	2005-2006	-	-	-
			2006-2007	75,500	37,750	37,750
			2007-2008	75,500	37,750	37,750
			2008-2009	75,500	37,750	37,750
				226,500	113,250	113,250

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
SECONDE LANGUE OFFICIELLE
Français langue seconde (M à 12)*
2005-2006 À 2008-2009

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Expériences de communication authentique (enrichissement culturel et échanges)						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir des fonds pour stimuler le français dans une collectivité rurale de l'Alberta.	Des activités culturelles et des camps de jour ont eu lieu pour les parents et les élèves.	Davantage de parents et d'élèves participent aux activités culturelles et aux camps de jour.	2005-2006	3,650	1,825	1,825
			2006-2007	19,920	9,960	9,960
			2007-2008	6,400	3,200	3,200
			2008-2009	6,400	3,200	3,200
				36,370	18,185	18,185
			2005-2006	603,650	301,825	301,825
			2006-2007	827,420	413,710	413,710
			2007-2008	832,900	416,450	416,450
			2008-2009	832,900	416,450	416,450
			<i>Sous-total : Relance des programmes d'immersion</i>	3,096,870	1,548,435	1,548,435

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Amélioration de la compétence linguistique des enseignants et des futurs enseignants						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires aux enseignants d'immersion en français pour des activités de perfectionnement professionnel.	Création et mise en place de camps de vacances linguistiques et de programmes de mentorat.	Nombre d'activités de perfectionnement professionnel offertes aux enseignants d'immersion en français.	2005-2006	180,000	90,000	90,000
			2006-2007	186,000	93,000	93,000
			2007-2008	192,000	96,000	96,000
			2008-2009	192,000	96,000	96,000
				750,000	375,000	375,000

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Mise à profit des nouvelles technologies pour suppléer au manque d'enseignants						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires pour la création de ressources multimédias en ligne destinées aux enseignants et aux élèves des programmes d'immersion en français.	Ressources multimédias offertes pour <i>Études sociales, Carrière et vie</i> ainsi que <i>Mathématiques</i> .	Augmentation du nombre de ressources offertes en ligne aux élèves et aux enseignants.	2005-2006	60,000	30,000	30,000
			2006-2007	378,046	189,023	189,023
			2007-2008	442,264	221,132	221,132
			2008-2009	442,264	221,132	221,132
				1,322,574	661,287	661,287

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue seconde (M à 12)*
 2005-2006 À 2008-2009

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
			2005-2006	240,000	120,000	120,000
			2006-2007	564,046	282,023	282,023
			2007-2008	634,264	317,132	317,132
			2008-2009	634,264	317,132	317,132
<i>Sous-total : Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</i>				2,072,574	1,036,287	1,036,287

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Promotion de la recherche sur l'enseignement du français langue seconde

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Amélioration des méthodes de mesure des résultats.

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds en vue du perfectionnement et de l'évaluation de la maîtrise de la langue chez les enseignants.	Utilisation des outils d'évaluation afin de fournir le perfectionnement professionnel adéquat aux enseignants de français.	Amélioration de la maîtrise de la langue française chez les enseignants.	2005-2006	72,000	36,000	36,000
			2006-2007	100,000	50,000	50,000
			2007-2008	100,000	50,000	50,000
			2008-2009	100,000	50,000	50,000
				372,000	186,000	186,000

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires pour le développement des instruments d'évaluation du français de base.	Développement des outils d'évaluation du français de base pour les aptitudes de compréhension auditive, de compréhension de lecture, de communication orale et des compétences écrites pour les élèves de 6 ^e , 9 ^e et 12 ^e années.	Outils d'évaluation développés pour les cours de français de base de 6 ^e , 9 ^e et 12 ^e années.	2005-2006	116,000	58,000	58,000
			2006-2007	120,000	60,000	60,000
			2007-2008	120,000	60,000	60,000
			2008-2009	120,000	60,000	60,000
				476,000	238,000	238,000

2005-2006	188,000	94,000	94,000
2006-2007	220,000	110,000	110,000
2007-2008	220,000	110,000	110,000
2008-2009	220,000	110,000	110,000
	848,000	424,000	424,000

Sous-total : Promotion de la recherche sur l'enseignement du français langue seconde

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE OFFICIELLE
 Français langue seconde (M à 12)*
 2005-2006 À 2008-2009

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
			2005-2006	3,189,562	1,594,781	1,594,781
			2006-2007	3,576,866	1,788,433	1,788,433
			2007-2008	3,618,164	1,809,082	1,809,082
			2008-2009	3,618,164	1,809,082	1,809,082
			<i>Total : Français langue seconde (M à 12)</i>	14,002,756	7,001,378	7,001,378

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
SECONDE LANGUE
Français langue seconde (PS)
2005-2006 À 2008-2009

Objectif : Augmenter l'accès aux programmes postsecondaires

SECTEUR D'INVESTISSEMENT : Continuation des apprentissages au postsecondaire						
PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Offrir de nouveaux programmes						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires aux établissements postsecondaires pour la création et la mise en œuvre de nouveaux programmes de langue française.	Création et mise en œuvre de nouveaux programmes de langue française.	Effectifs des programmes de langue française.				
			2005-2006	705,104	352,552	352,552
			2006-2007	882,438	441,219	441,219
			2007-2008	901,602	450,801	450,801
			2008-2009	889,346	444,673	444,673
Sous-total : Offrir de nouveaux programmes				3,378,490	1,689,245	1,689,245

PRIORITÉ STRATÉGIQUE : Création de mécanismes d'appui aux étudiants						
ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir les fonds nécessaires aux établissements postsecondaires pour le développement et le renouvellement des ressources sur la langue française à l'intention des étudiants et des enseignants.	Nouvelles ressources et laboratoire de langue française offerts aux étudiants et aux enseignants.	Nombre de ressources supplémentaires offertes aux étudiants et aux enseignants.				
			2005-2006	594,896	297,448	297,448
			2006-2007	517,562	258,781	258,781
			2007-2008	498,398	249,199	249,199
			2008-2009	510,654	255,327	255,327
				2,121,510	1,060,755	1,060,755

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT		CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES		
				Coût du projet	Provincial	Fédéral
Fournir des fonds au Campus Saint-Jean afin de promouvoir l'utilisation de la langue français hors de la salle de classe pour les étudiants de français langue seconde.	Un sens accru parmi les étudiants de français langue seconde d'être intégrés dans cet établissement francophone.	Nombre d'étudiants de français langue seconde inscrits aux camps spéciaux d'orientation.				
			2005-2006	115,000	57,500	57,500
			2006-2007	115,000	57,500	57,500
			2007-2008	115,000	57,500	57,500
			2008-2009	115,000	57,500	57,500
				460,000	230,000	230,000

ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA
 SECONDE LANGUE
 Français langue seconde (PS)
 2005-2006 À 2008-2009

ACTIVITÉS	RÉSULTATS VISÉS	INDICATEURS DE RENDEMENT	CONTRIBUTIONS PROVINCIALES/FÉDÉRALES			
			Coût du projet	Provincial	Fédéral	
Fournir des fonds au Campus Saint-Jean afin d'élaborer des cours intensifs de développement langagier à l'intention d'étudiants affichant toute une variété de déficiences langagières.	De nouveaux cours de rattrapage sont élaborés à l'intention des étudiants.	Des cours intensifs de développement langagier sont disponibles aux étudiants.	2005-2006	285,000	142,500	142,500
			2006-2007	285,000	142,500	142,500
			2007-2008	285,000	142,500	142,500
			2008-2009	285,000	142,500	142,500
			<i>Sous-total : Création de mécanismes d'appui aux étudiants</i>			1,140,000

2005-2006	994,896	497,448	497,448
2006-2007	917,562	458,781	458,781
2007-2008	898,398	449,199	449,199
2008-2009	910,654	455,327	455,327
<i>Sous-total : Continuation des apprentissages au postsecondaire</i>		3,721,510	1,860,755

2005-2006	1,700,000	850,000	850,000
2006-2007	1,800,000	900,000	900,000
2007-2008	1,800,000	900,000	900,000
2008-2009	1,800,000	900,000	900,000
<i>Total : Français Langue Seconde (PS)</i>		7,100,000	3,550,000

**ENTENTE CANADA-ALBERTA RELATIVE AUX STRATÉGIES ADDITIONNELLES DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET
POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE
SOMMAIRE DES CONTRIBUTIONS
2005-2006 À 2008-2009**

	2005-2006			2006-2007			2007-2008			2008-2009			2005-2006 à 2008-2009		
	Coût du projet	Provincial	Fédéral	Coût du projet	Provincial	Fédéral	Coût du projet	Provincial	Fédéral	Coût du projet	Provincial	Fédéral	Coût du projet	Provincial	Fédéral
Français langue première (M à 12)															
Promotion de l'accès et intégration	2,684,602	1,342,301	1,342,301	2,951,790	1,475,895	1,475,895	2,973,538	1,486,769	1,486,769	2,973,538	1,486,769	1,486,769	11,583,468	5,791,734	5,791,734
Qualité des programmes et enrichissement culturel	1,012,790	506,395	506,395	1,064,278	532,139	532,139	1,068,932	534,466	534,466	1,068,932	534,466	534,466	4,214,932	2,107,466	2,107,466
<i>Sous-total : Français langue première (M à 12)</i>	3,697,392	1,848,696	1,848,696	4,016,068	2,008,034	2,008,034	4,042,470	2,021,235	2,021,235	4,042,470	2,021,235	2,021,235	15,798,400	7,899,200	7,899,200
Français langue première (PS)															
Promotion de l'accès et intégration	670,000	335,000	335,000	770,000	385,000	385,000	770,000	385,000	385,000	770,000	385,000	385,000	2,980,000	1,490,000	1,490,000
Qualité des programmes et enrichissement culturel	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	200,000	100,000	100,000
Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement	80,000	40,000	40,000	80,000	40,000	40,000	80,000	40,000	40,000	80,000	40,000	40,000	320,000	160,000	160,000
Amélioration de l'accès aux études postsecondaires	150,000	75,000	75,000	150,000	75,000	75,000	150,000	75,000	75,000	150,000	75,000	75,000	600,000	300,000	300,000
Promotion de la recherche sur l'enseignement	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	50,000	25,000	25,000	200,000	100,000	100,000
<i>Sous-total : Français langue première (PS)</i>	1,000,000	500,000	500,000	1,100,000	550,000	550,000	1,100,000	550,000	550,000	1,100,000	550,000	550,000	4,300,000	2,150,000	2,150,000
Total Français langue première (M au PS)	4,697,392	2,348,696	2,348,696	5,116,068	2,558,034	2,558,034	5,142,470	2,571,235	2,571,235	5,142,470	2,571,235	2,571,235	20,098,400	10,049,200	10,049,200
Français langue seconde (M à 12)															
Amélioration des programmes de français de base	2,157,912	1,078,956	1,078,956	1,965,400	982,700	982,700	1,931,000	965,500	965,500	1,931,000	965,500	965,500	7,985,312	3,992,656	3,992,656
Relance des programmes d'immersion	603,650	301,825	301,825	827,420	413,710	413,710	832,900	416,450	416,450	832,900	416,450	416,450	3,096,870	1,548,435	1,548,435
Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement	240,000	120,000	120,000	564,046	282,023	282,023	634,264	317,132	317,132	634,264	317,132	317,132	2,072,574	1,036,287	1,036,287
Promotion de la recherche sur l'enseignement du français langue seconde	188,000	94,000	94,000	220,000	110,000	110,000	220,000	110,000	110,000	220,000	110,000	110,000	848,000	424,000	424,000
<i>Sous-total : Français langue seconde (M à 12)</i>	3,189,562	1,594,781	1,594,781	3,576,866	1,788,433	1,788,433	3,618,164	1,809,082	1,809,082	3,618,164	1,809,082	1,809,082	14,002,756	7,001,378	7,001,378
Français langue seconde (PS)															
Offrir de nouveaux programmes	705,104	352,552	352,552	882,438	441,219	441,219	901,602	450,801	450,801	889,346	444,673	444,673	3,378,490	1,689,245	1,689,245
Création de mécanismes d'appui aux étudiants	994,896	497,448	497,448	917,562	458,781	458,781	898,398	449,199	449,199	910,654	455,327	455,327	3,721,510	1,860,755	1,860,755
<i>Sous-total : Français langue seconde (PS)</i>	1,700,000	850,000	850,000	1,800,000	900,000	900,000	1,800,000	900,000	900,000	1,800,000	900,000	900,000	7,100,000	3,550,000	3,550,000
Total : Français langue seconde (M à PS)	4,889,562	2,444,781	2,444,781	5,376,866	2,688,433	2,688,433	5,418,164	2,709,082	2,709,082	5,418,164	2,709,082	2,709,082	21,102,756	10,551,378	10,551,378
TOTAL : FONDS ADDITIONNELS	9,586,954	4,793,477	4,793,477	10,492,934	5,246,467	5,246,467	10,560,634	5,280,317	5,280,317	10,560,634	5,280,317	5,280,317	41,201,156	20,600,578	20,600,578